

Catalogue des cols de la Grèce



GRÈCE

GRÈCE

GRÈCE



Éditions des Cent Cols



CATALOGUE DES COLS DE LA GRÈCE

1. Ce catalogue

La Grèce est un pays assez frustrant pour un collectionneur de cols :

- Le pays est très montagneux – environ 80% de la surface est couverte de montagnes – et il y a de nombreux passages à travers les massifs
- Pourtant c'est très difficile de trouver des noms de cols valables sur les cartes disponibles dans le commerce
- Les panneaux sommitaux sont quasiment inexistants
- Les cartes internationales identifient souvent des noms avec des symboles >< mais sans l'intitulé nécessaire qui signifie « col »
- Même les listes internationales bien connues (CIA/USBGN..) sont trompeuses – les « Stena » dans ces listes sont tous de défilés et non pas des cols

Néanmoins à force de fouiner et de scruter les cartes locales grecques (et les cartes de quelques pays limitrophes) on a pu isoler plusieurs intitulés valables qui peuvent désigner des cols en conformité avec la Règle du Jeu et établir une première liste d'une centaine de cols.

2. L'histoire de la Grèce

La Grèce moderne est l'héritière d'une longue histoire riche et mouvementée. Des traces d'ancêtres de l'homme dans cette région datent d'il y a plusieurs centaines de milliers d'années et les premières civilisations développées en Europe (avec des villes, de l'agriculture et des formes d'écritures) se trouvaient dans cette région à partir de 3000 avant notre ère. Les civilisations des Cyclades, des Minoens (en Crète) et des Mycéniens (dans la région Péloponnèse) se développaient entre les **XXX^e** et **XIII^e millénaires** avant notre ère. On peut trouver les origines du système d'écriture grecque dans cette époque. Ces civilisations ont pris leur fin vers 1200 avant notre ère quand ont commencé les « siècles obscurs » (« Dark Ages ») qui ont duré jusqu'à l'établissement de plusieurs royaumes ou cités-états à partir de 800 avant notre ère. La fin de cette période sombre est datée traditionnellement de 776 avant notre ère et l'organisation des premiers Jeux Olympiques.

Les quelques siècles suivants constituaient une période de grande prospérité ainsi qu'un essor culturel sans précédent – celui de la « Grèce classique ». Les développements dans les domaines de la littérature (Homer...), le théâtre, l'architecture, les sciences, les mathématiques (Euclide...), la philosophie (Socrate) et la politique (la démocratie à Athènes) ont donné des bases et laissé des influences qui durent jusqu'à aujourd'hui dans les civilisations occidentales.

Néanmoins cette prospérité restait sous le risque de l'empire perse voisin jusqu'aux victoires des états grecs sur les forces perses en 481-479 avant notre ère. Le manque d'unité politique des états grecs conduisait aussi à des conflits fréquents entre les états. La coalition d'un certain nombre de ces états – la Ligue de Corinthe – était menée ensuite par Alexandre le

Grand qui a lancé une invasion de l'empire perse et est arrivé à étendre un empire grec jusqu'à l'Inde. Après sa mort la succession de son héritage était contestée et la Grèce est passée progressivement sous influence et finalement domination militaire romaine.

Après la chute de l'empire romain dans l'ouest au V^e siècle de notre ère la Grèce était menacée par des invasions de Goths, de Huns et de Slaves. L'établissement de l'empire romain byzantin dans l'est à Constantinople a permis néanmoins de maintenir l'influence de la langue et de la culture grecques et aussi un certain niveau de prospérité et de croissance économique. Après la chute de Constantinople aux Ottomans en 1453 la quasi-totalité de la région est passée sous contrôle ottoman. Les seules exceptions étaient Crète (qui a résisté jusqu'en 1670) et les Îles Ioniennes.

La maîtrise du transport maritime et du commerce de la part de la classe mercantile grecque a permis pourtant le maintien de contacts avec le monde externe et avec l'aide des grands pouvoirs (la France, la Russie et le Royaume-Uni) les Grecs ont repris le contrôle d'une partie de leur territoire. L'état de Grèce a été fondé en 1830 et a ensuite étendu sa surface à la suite des guerres des Balkans et des deux guerres mondiales pour atteindre sa surface actuelle en 1947.

Le pays était sous contrôle allemand pendant la deuxième guerre mondiale et à la fin de cette guerre a subi une guerre civile interne entre les forces communistes et anti-communistes.

Tout d'abord une monarchie et ensuite une monarchie constitutionnelle le pays était gouverné par une junte militaire de 1967-1974 à la suite d'un coup d'état. La démocratie a été restaurée en 1975 et un referendum à cette époque a entériné le choix de ne pas restaurer la monarchie.

L'accession à l'Union Européenne en 1981 a vu quelques décennies de croissance économique – arrêtée par les crises financières des années 2000 et une période de récession et d'austérité.

A aujourd'hui la Grèce (Ελλάδα, Hellas..) a une population d'environ 10,7 million d'habitants et la capitale se trouve à Athènes.

3. La géographie de la Grèce

Le pays est constitué de 3 parties bien distinctes – la Grèce continentale – une extension du reste des Balkans ; la presqu'île du Péloponnèse et l'ensemble des îles – en grande partie dans la mer de l'Égée. Il y a en tout plus de 9000 îles et d'îlots dont environ 200 sont habités.

80% du territoire est montagneux – les massifs principaux étant :

- La chaîne centrale du Pinde – où le passage le plus connu est le « Katara Pass »
- Les massifs du Taygète et du Pamon dans le Péloponnèse
- Les Lefka Ori en Crète
- Les monts du Rhodope dans le nord

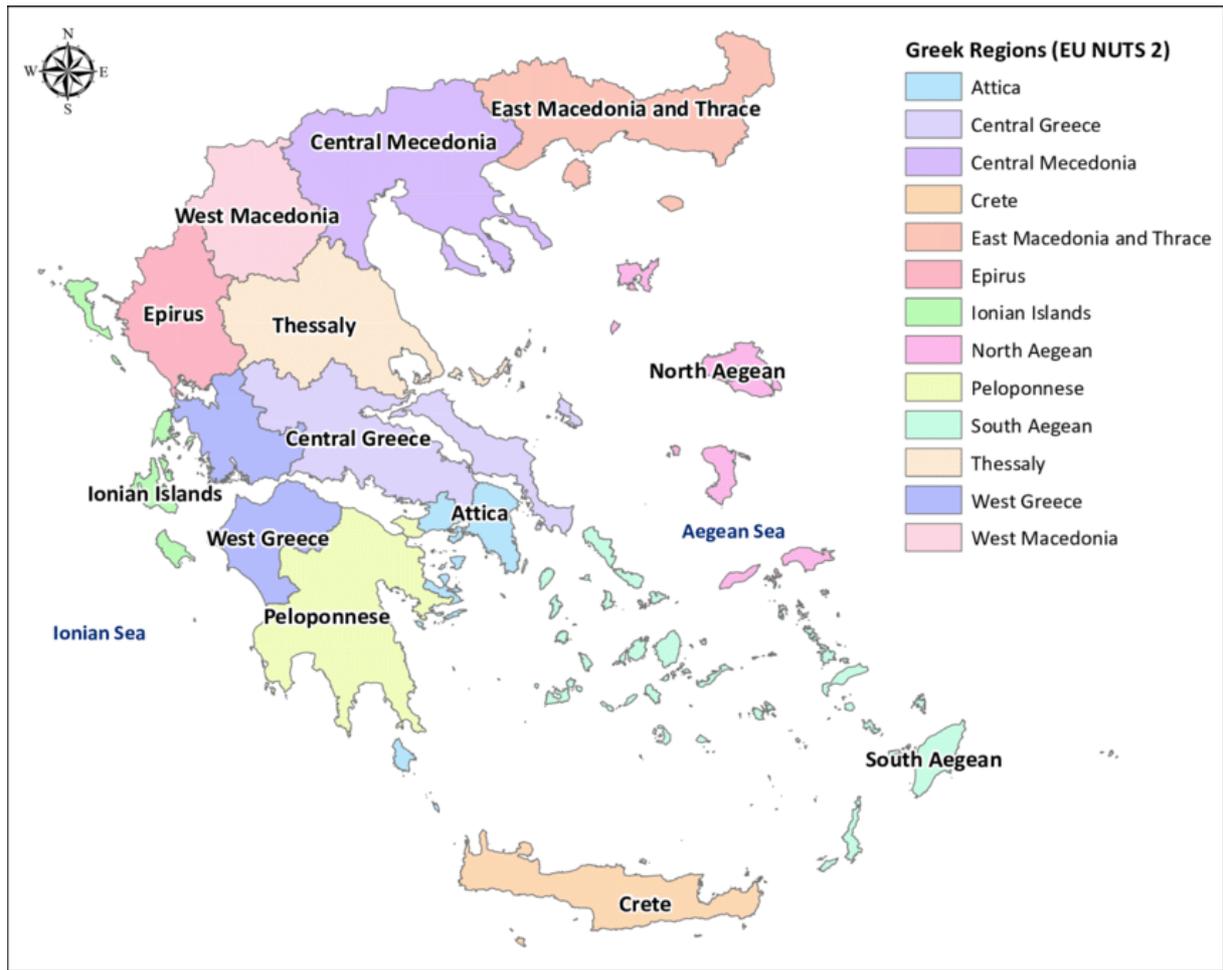


Le point culminant du pays est le Mont Olympe à 2917m d'altitude.

Les Sous-divisions Administratives de la Grèce

La Grèce est divisée en 13 régions (+ la communauté monastique autonome d'Athos) ; 74 unités régionales et 325 municipalités. Selon ISO 3166-2 nous avons retenu les régions (ou περιφέρειες) pour le deuxième composant des codes du catalogue.

Code	Nom (el)	Nom romanisé (ISO 843)	Nom (en)	Nom (fr)
GR-A	Ανατολική Μακεδονία και Θράκη	Anatolikí Makedonía kai Thráki	Eastern Macedonia and Thrace	Macédoine Orientale et Thrace
GR-B	Κεντρική Μακεδονία	Kentrikí Makedonía	Central Macedonia	Macédoine Centrale
GR-C	Δυτική Μακεδονία	Dytikí Makedonía	Western Macedonia	Macédoine Occidentale
GR-D	Ήπειρος	Ípeiros	Epirus	Épire
GR-E	Θεσσαλία	Thessalía	Thessaly	Thessalie
GR-F	Ιόνια Νησιά	Ionía Nísia	Ionian Islands	Îles Ioniennes
GR-G	Δυτική Ελλάδα	Dytikí Elláda	Western Greece	Grèce Occidentale
GR-H	Στερεά Ελλάδα	Stereá Elláda	Central Greece	Grèce Centrale
GR-I	Αττική	Attikí	Attica	Attique
GR-J	Πελοπόννησος	Pelopónnisos	Peloponnese	Péloponnèse
GR-K	Βόρειο Αιγαίο	Vóreio Aigaío	Northern Aegean	Mer Égée - N
GR-L	Νότιο Αιγαίο	Nótio Aigaío	Southern Aegean	Mer Égée - S
GR-M	Κρήτη	Kríti	Crete	Crète



4. La langue grecque

La langue grecque étant très ancienne a connu plusieurs évolutions. Les 3 branches principales reconnues aujourd’hui sont :

- Le grec ancien
- Le Katharevousa – une forme de grec reconnu par les puristes et épuré de toutes les importations étrangères
- Le grec moderne

Néanmoins, à cause de sa continuité, on peut reconnaître et lire des textes anciens beaucoup plus facilement en grec qu’en d’autres langues dont les variantes anciennes sont éloignées de notre époque (Chaucer, Chrétien de Troyes, Nibelungenlied.....).

L’alphabet actuel, en version simplifiée (sans combinaisons de caractères) peut se résumer de la façon suivante – avec plusieurs moyens de translitérer chaque lettre.

Lettre majuscule	Lettre minuscule	Nom de la lettre (grec ancien traditionnel)	Romanisation ISO 843	Romanisation USBGN
A	α	Alpha	a	a
B	β	Beta	v	v
Γ	γ	Gamma	g	g
Δ	δ	Delta	d	dh
E	ε	Epsilon	e	e
Z	ζ	Zeta	z	z
H	η	Eta	i	i
Θ	θ	Theta	th	th
I	ι	Iota	i	i
K	κ	Kappa	k	k
Λ	λ	Lambda	l	l
M	μ	Mu	m	m
N	ν	Nu	n	n
Ξ	ξ	Xi	x	x
O	ο	Omicron	o	o
Π	π	Pi	p	p
P	ρ	Rho	r	r
Σ	σ	Sigma	s	s
	ς	Sigma (en fin de mot)	s	s
T	τ	Tau	t	t
Υ	υ	Upsilon	y	i
Φ	φ	Phi	f	f
X	χ	Chi	ch	kh
Ψ	ψ	Psi	ps	ps
Ω	ω	Omega	o	o

On trouvera aussi des signes diacritiques sur les lettres grecques et sur leurs représentations en caractères romanisés – surtout l’accent aigu pour indiquer l’accentuation du mot. Nous n’avons pas tenu compte de ces signes dans les formats romanisés.

5. Définition d'un "Col" et les toponymes qui sont retenus par le Club

La "Règle du Jeu" du Club des Cent Cols et ses annexes ont été scrupuleusement respectées dans l’élaboration de ce catalogue. "Le Catalogue comprend tous les Cols désignés avec ce toponyme ou son équivalent local, régional ou national, mentionnés (ou ayant été mentionnés) sur des sources cartographiques ou autres sources documentaires que le Club considère comme fiables" (selon la Règle du Jeu).

"En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d’un col retenue par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu’un sommet." (Annexe à la Règle du Jeu).

Les intitulés et les toponymes retenus dans ce catalogue reflètent (comme en d’autres pays) le sens des langues différentes et leur application sur le terrain

6. Intitulés/Descripteurs qui sont reconnus pour désigner un col en Grèce

Les intitulés qui peuvent désigner des cols valables sont difficiles à repérer mais après avoir examiné une longue liste de sources locales et le sens inné des mots on peut retenir la liste suivante de mots qui peuvent désigner un col en conformité avec la RDJ.

<u>Intitulé grec</u>	<u>Romanisation</u>	<u>Fréquence</u>	<u>Sens du mot</u>
Περασμα, Περασματα	Perasma, Perasmata	Typique, fréquent	Croisement, passage
Διασελο	Diaselo, Dhiaselo	Typique, fréquent	Selle, col
Αυχένας, Αυχην	Afchenas, Afhin,	Assez fréquent	Cou, col
Λαιμος	Lemos	Assez fréquent	Cou, gorge
Σελλα, Σελλι, Σελα, Σελλαδι, Σελι	Sella, Selli, Sela, Selladi, Seli	Assez fréquent	Selle
	Qafa (AL)	Assez fréquent sur la frontière albanaise	Col
	Prokhod (BG)	Quelques cas sur la frontière bulgare	Col, passage
	Pass (DE, EN...)	Quelques cas sur des cartes étrangères	Col, passage

<u>Intitulé grec</u>	<u>Romanisation</u>	<u>Fréquence</u>	<u>Sens du mot</u>
Δερβένι	Dherveni	Rare – normalement c'est un défilé	Défilé ou parfois col
Κλεισούρα	Klisoura	Rare – normalement c'est un défilé	« Pass », défilé
Στενα, Στενο, Στενον	Stena, Steno, Stenon	Rare – normalement c'est un défilé	Détroit, pas, défilé
Δίοδος	Diodoz	Logiquement pourrait désigner un col mais aucun cas connu	Passage, pas, croisement
Πορτα	Porta	Logiquement pourrait désigner un col mais aucun cas connu	Porte, ouverture

7. Sources utilisées

Les cartes topographiques officielles de la Grèce sont élaborées par l'HMGS (Hellenic Military Geographic Service) à des échelles allant jusqu'à 1 :50000 ou même à 1 :25000.

Pendant longtemps ces produits militaires n'étaient pas disponibles pour le grand public et même après étaient interdits à l'exportation. Les cartes sont donc très difficiles à obtenir sans se rendre directement à la boutique concernée à Athènes.

Nous avons dû nous rabattre donc sur des productions commerciales – surtout grecques – et heureusement depuis 15 ou 20 ans on commence à trouver des cartes locales de qualité.

Le premier choix serait sans doute les produits d' « Anavasi Editions » (en grec ça veut dire « montée ») – un éditeur qui a travaillé sur des bases des cartes HMGS.

On peut trouver dans leur gamme de produits :

- Une longue liste de cartes papier de 1 :20000 jusqu'à 1 :60000
- 3 atlas de bonne qualité à 1 :50000 (Grèce Centrale, Péloponnèse et Crète)
- Un géoportail avec des zooms jusqu'à 1 :8000 (www.toponavigator.com)
- Un logiciel Toponavigator 6 que l'on peut utiliser offline ou sur smartphone

La plupart des cols dans ce catalogue sont confirmés sur les cartes Anavasi.

L'autre éditeur principal de cartes locales « Road Editions » (acheté récemment par Orasmas Editions) présente moins d'intérêt pour nos besoins – des randonneurs mus par leur propre

force musculaire. La plupart de leurs cartes ont peu d'oronymes et les courbes à niveau sont espacées de 100m (contrairement à Anavasi où l'écart est de 20m). On peut conclure que leurs cartes sont essentiellement orientées vers les automobilistes – dont le nom « Road » Editions.

Les autres sources occasionnelles sont soit des cartes des pays étrangers (AL, BG, MK) soit des cartes routières où le nom complet est présenté avec un intitulé valable. En général les cartes routières (comme Michelin) ne sont pas conformes avec notre RDJ parce qu'il n'y a qu'un symbole >< sur la carte avec un nom spécifique mais aucun intitulé.

Pour une fois la liste CIA/USBGN est une grosse déception – tous les noms « stena... » dans cette liste indiquent des défilés et non pas des cols.

8. Les systèmes de coordonnées géographiques

La plupart des cartes portent des mentions de coordonnées géographiques (en WGS84). Néanmoins le carroyage principal est souvent dans le système natif GGRS87 ou Greek Grid (EPSG 2100).

9. Les altitudes

Vu le peu d'altitudes ponctuelles (« spot heights ») sur les cartes grecques, à part pour les sommets, on a choisi en général d'interpoler entre les courbes à niveau de 10m de SRTM1.

10. Manuel d'utilisation du catalogue

Les données fournies correspondent au format Cent Cols normal :

<u>En-tête de colonne</u>	<u>Description</u>
Code	Pays + sous-division + altitude initiale du col.
Nom complet	Le nom tel qu'il apparaît sur la source de référence en caractères romanisés
Alias	Un nom alternatif éventuel sur une autre source approuvée
Nom court	Le nom essentiel du col sans tenir compte de l'intitulé
Nom grec	Le nom tel qu'il apparaît sur la source de référence en caractères grecs – sans toujours de marques diacritiques
Alt	Altitude du col géographique en mètres selon la meilleure source
Région	Le nom de la région translittéré selon ISO 843
Île	L'île si le col ne se trouve pas en Grèce continentale
Documents	Lien vers le visualiseur Cent Cols qui affiche le col sur différentes cartes interactives.

Accès	<p>La cotation des routes en format libre ainsi que la référence de la route ou de la piste.</p> <p>R Piste</p> <p>S Sentier</p> <p>HS Hors Sentier</p> <p>Toutes ces informations et le classement des difficultés devront être améliorés par nos membres.</p>
Type	Type de route/chemin 0 = route, 10 = piste, 15 = sentier, 20 = sentier inconnu ou inexistant.
Diff.	<p>Difficulté :</p> <p>0 = revêtement sur au moins un côté</p> <p>1 = cyclable</p> <p>2 = poussage facile du vélo</p> <p>3 = poussage difficile de la bicyclette</p> <p>35 = piste non cotée</p> <p>40 = portage</p> <p>50 = acrobatique</p> <p>99 = pas coté, mais pas nécessairement impossible à franchir.</p>
Limitrophe	Un pays voisin ou une région voisine (s'il y en a).
WGS84 Lon D	Longitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lat D	Latitude du col au format décimal du système WGS84 (directement utilisable dans les appareils GPS, Google Earth etc).
WGS84 Lon S	Longitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84.
WGS84 Lat S	Latitude du col dans le format sexagésimal du système WGS84..
WGS84 fuseau	Fuseau UTM selon le système universel WGS84.
WGS84 UTM x	Abscisse UTM du col ("Easting") selon le système universel WGS84.
WGS84 UTM y	Ordonnée UTM du col ("Northing") selon le système universel WGS84..
GGRS87 x	L'abscisse des coordonnées dans le système natif « Greek Grid » : GGRS87 (EPSG 2100)
GGRS87 y	L'ordonnée des coordonnées dans le système natif « Greek Grid » : GGRS87 (EPSG 2100)

Sources	Source (carte ou panneau) d'au moins l'un des noms du col
Remarques	
Statut	Dernière mise à jour du col.

11. Auteurs

Auteur du catalogue et de la notice : Graham Cutting. Veuillez adresser toute remarque, suggestion, correction ou proposition de nouveaux cols ou de renseignements complémentaires à :

cols@centcols.org

Photo de couverture:

Les Météores

Image by Antonio Ntoumas from Pixabay

Pixabay License :

Libre pour utilisation commerciale

Pas d'attribution requise